

SILVERCREST®



PLANCHA DE VAPOR FERRO DA STIRO A VAPORE SDBB 2400 A1

ES

PLANCHA DE VAPOR

Instrucciones de uso

PT

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

Manual de instruções

DE AT CH

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

IT MT

FERRO DA STIRO A VAPORE

Istruzioni per l'uso

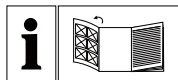
GB MT

STEAM IRON

Operating instructions

IAN 368337_2101

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

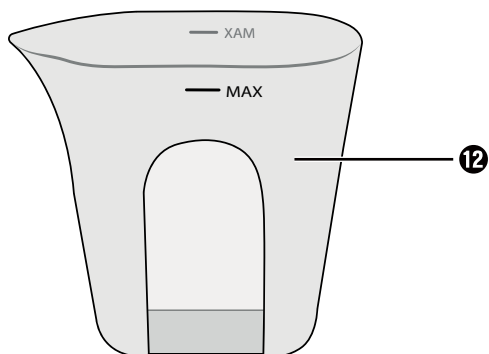
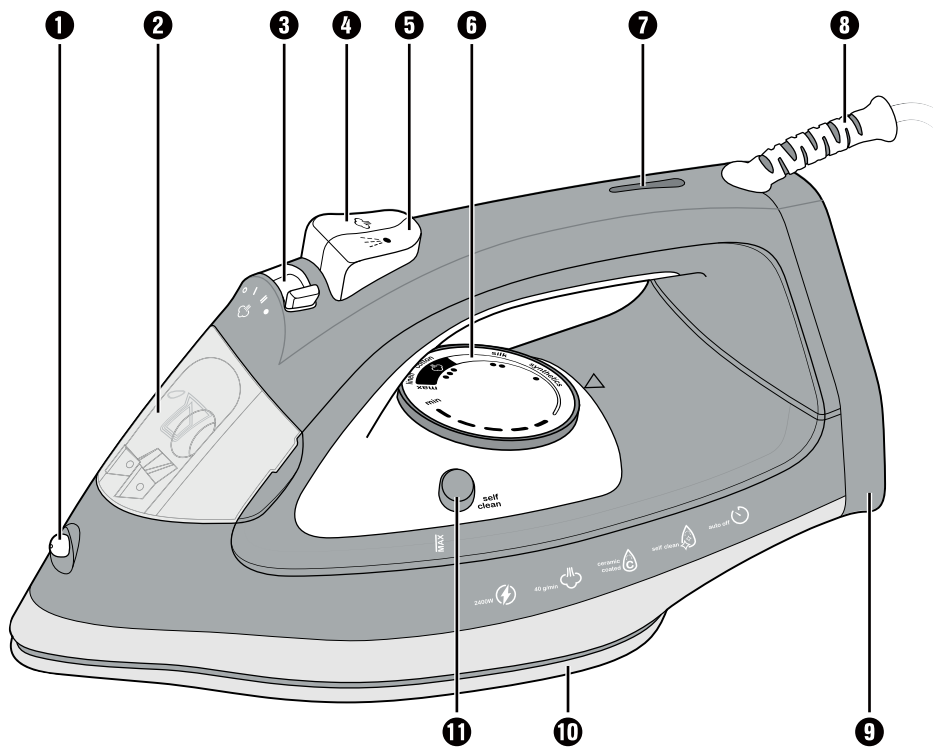
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	19
PT	Manual de instruções	Página	37
GB / MT	Operating instructions	Page	55
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	73



Índice

Introducción.....	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Derechos de propiedad intelectual	2
Uso previsto	2
Indicaciones de seguridad	2
Volumen de suministro e inspección de transporte	6
Descripción del aparato	6
Símbolos en el aparato	7
Antes del primer uso.....	7
Llenado del depósito de agua	7
Conexión y planchado	9
Planchado con vapor	10
Planchado con chorro de vapor	10
Posado provisional de la plancha de vapor.....	10
Desconexión de la plancha de vapor	10
Desconexión automática	11
Sistema antigoteo	11
Limpieza	12
Limpieza de la carcasa y de la suela	12
Función de autolimpieza	12
Eliminación de la cal	13
Función antical.....	13
Eliminación de la cal de la plancha de vapor.....	13
Almacenamiento.....	14
Solución de fallos	14
Características técnicas.....	15
Desecho	15
Garantía de Kompernass Handels GmbH	16
Asistencia técnica	17
Importador.....	17

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

La plancha de vapor está prevista exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- ▶ Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato con agua corriente y después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No utilice la plancha de vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- ▶ No sumerja nunca la plancha de vapor en líquidos ni deje que ningún líquido penetre en la carcasa de la plancha. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No abra la carcasa de la plancha de vapor. Si la plancha de vapor está defectuosa, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca la plancha de vapor si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces del cable está dañada!

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

¡PELIGRO DE LESIONES!



Cuidado: ¡superficies calientes!

- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje primero que la plancha de vapor se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ Durante el período de encendido o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ La plancha de vapor debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Coloque la plancha de vapor sobre una superficie plana y resistente al calor. La plancha de vapor debe estar siempre en una posición estable.
- ▶ Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- ▶ Guarde la plancha de vapor exclusivamente cuando esté fría.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañarla.
- ▶ Planche exclusivamente con las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarlas. Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- ▶ En el depósito de agua solo debe introducirse agua corriente o agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- ▶ No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Plancha de vapor
- Vaso medidor
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe que el volumen de suministro esté completo y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Boquilla de agua
- ❷ Orificio de llenado del depósito de agua 
- ❸ Regulador de vapor
- ❹ Botón del chorro de vapor 
- ❺ Botón de la función de rociado 
- ❻ Regulador de temperatura
- ❼ Piloto de control
- ❽ Cable de red con enchufe y protección contra dobleces
- ❾ Base
- ❿ Suela
- ⓫ Botón **self clean** (función de autolimpieza)
- ⓬ Vaso medidor

Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Potencia (2400 W)
	Cantidad de vapor continuo (40 g/min)
	Suela con revestimiento cerámico
	Self clean (función de autolimpieza)
	Desconexión automática

Antes del primer uso

- 1) Llene el depósito de agua con agua (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**).
- 2) Conecte el enchufe a una toma eléctrica con la tensión indicada en la placa de características.
- 3) Ajuste el regulador de vapor **3** en el nivel más alto **●** (vapor máximo).
- 4) Gire el regulador de temperatura **6** hasta el nivel más alto **max**. El piloto de control **7** parpadea durante el calentamiento. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control **7** se ilumina. Espere a que el piloto de control **7** se ilumine.
- 5) Pulse el botón del chorro de vapor  **4** repetidamente para que el vapor salga de la suela **10**.
- 6) A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela **10**.

Llenado del depósito de agua

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica antes de llenar el depósito de agua. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de llenar el depósito de agua. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Llene el depósito de agua exclusivamente con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- 1) Asegúrese de que el regulador de temperatura **6** esté en la posición **min**.
- 2) Mantenga la plancha en posición inclinada asiéndola con la mano y abra la tapa del orificio de llenado del depósito de agua  **2**.
- 3) Con el vaso medidor **12**, llene el depósito de agua  **2** como máximo hasta la marca **MAX** (consulte la fig. 1).

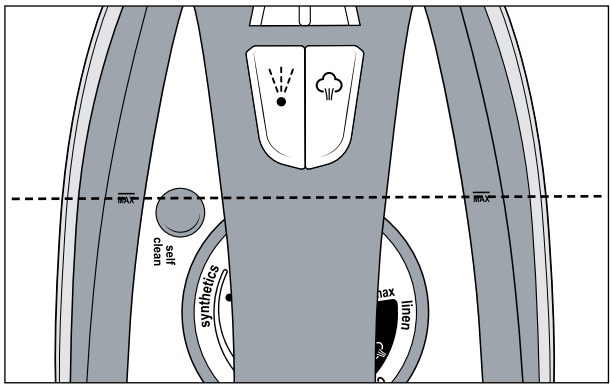


Fig. 1

- 4) Cierre la tapa del orificio de llenado del depósito de agua  **2**.

INDICACIÓN

- Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podrían formarse prematuramente restos de cal en las boquillas del chorro de vapor. Para mantener la función de chorro de vapor en perfecto estado durante más tiempo, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.
- Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

Conexión y planchado

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (☒). De lo contrario, podría dañarla.

INDICACIÓN

► Puede planchar en seco sin vapor con todas las temperaturas, pero el planchado con vapor solo es posible a partir del rango de ajuste ●●● del regulador de temperatura ⑥.

- 1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- 2) Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.
- 3) Ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura ⑥ (consulte la tabla inferior y la fig. 2).

Símbolo del regulador de temperatura ⑥	Temperatura	Tipo de tejido
●	70-120 °C	Sintético
● ●	100-160 °C	Seda, lana
● ● ●	140-210 °C	Algodón, lino

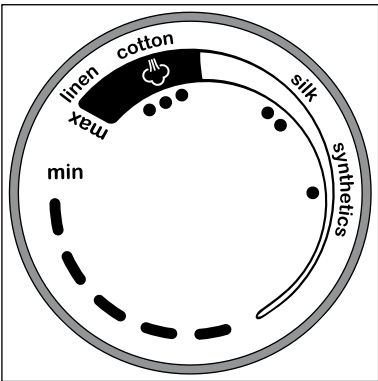


Fig. 2

INDICACIÓN

► Coloque siempre la plancha de vapor sobre la base ⑨ durante el calentamiento. Si durante el calentamiento se posa la plancha de vapor sobre la suela ⑩ y no se mueve, se activará la desconexión automática una vez transcurridos unos 30 segundos y el aparato detendrá el calentamiento (consulte el capítulo **Desconexión automática**).

- El piloto de control ⑦ parpadea durante el calentamiento. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control ⑦ se ilumina.
- Para humedecer la prenda, pulse el botón de la función de rociado  ⑤. Esta función está indicada para prendas muy secas y arrugadas.

Planchado con vapor

INDICACIÓN

- El regulador de temperatura ⑥ debe girarse al menos hasta alcanzar el rango de ajuste ●●●. De lo contrario, no puede generarse vapor.
- Ajuste la intensidad del vapor deseada con el regulador de vapor ③ (○ = sin vapor, ● = vapor máximo).

Planchado con chorro de vapor

INDICACIÓN

- El regulador de temperatura ⑥ debe girarse al menos hasta alcanzar el rango de ajuste ●●●. De lo contrario, no puede generarse vapor. Para generar la cantidad máxima de vapor, debe ajustarse el regulador de vapor ③ en el nivel más alto ●.
- El chorro de vapor está especialmente indicado para planchar las zonas de difícil acceso de las prendas.

- 1) Eleve ligeramente la plancha de vapor.
- 2) Para liberar un chorro de vapor, pulse el botón del chorro de vapor  ④.

Posado provisional de la plancha de vapor

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- 1) Ajuste el regulador de temperatura ⑥ en el nivel **min**.
 - 2) Pose la plancha de vapor exclusivamente sobre la base ⑨.

Desconexión de la plancha de vapor

- 1) Ajuste el regulador de temperatura ⑥ en el nivel **min**.
- 2) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- 3) Pose la plancha de vapor sobre la base ⑨ y deje que se enfríe completamente.
- 4) Vacíe el depósito de agua a través del orificio de llenado ② y limpie la suela ⑩ (consulte el capítulo **Limpieza de la carcasa y de la suela**).
- 5) Vuelva a colocar la plancha de vapor sobre la base ⑨.

Desconexión automática

Esta plancha de vapor dispone de una función de desconexión automática que detiene el calentamiento si no se mueve durante un tiempo determinado:

- Si la plancha está posada sobre la suela **10** y no se mueve durante aprox. 30 segundos, se emiten señales de alarma y el piloto de control **7** comienza a parpadear. Con esto, se detiene automáticamente el calentamiento de la plancha de vapor. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha de vapor y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, la plancha de vapor volverá a calentarse.
- Si la plancha de vapor está posada sobre la base **9** y no se mueve durante aprox. 8 minutos, se emiten señales de alarma y el piloto de control **7** comienza a parpadear. Con esto, se detiene automáticamente el calentamiento de la plancha de vapor. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha de vapor y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, la plancha de vapor volverá a calentarse.

INDICACIÓN

- ¡La desconexión automática no sustituye a la desconexión del enchufe de la red eléctrica! Esta función sirve exclusivamente para reducir el riesgo de incendio si se deja la plancha de vapor encendida accidentalmente.

Sistema antigoteo

La plancha de vapor dispone de un sistema antigoteo que desconecta automáticamente el chorro de vapor si la temperatura es demasiado baja. Cuando esto sucede, se oye un chasquido. En tal caso, ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura **6** y, en cuanto se haya alcanzado este valor, volverá a generarse vapor.

INDICACIÓN

- Espere a que se alcance la temperatura ajustada y a que el piloto de control **7** se encienda antes de volver a pulsar el botón del chorro de vapor  **4**. De lo contrario, podría gotear agua por la suela **10**.

Limpieza

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

Limpieza de la carcasa y de la suela

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.

- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco.
- Limpie la suela **10** con un paño ligeramente humedecido con agua y con un producto de limpieza suave y no abrasivo.

Función de autolimpieza

- 1) Llene el depósito de agua hasta la marca **MAX**.
- 2) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- 3) Ajuste el regulador de temperatura **6** en el nivel **max**.
- 4) Ajuste el regulador de vapor **3** en el nivel más alto **●**.
- 5) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control **7** se ilumine de forma continua.
- 6) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero, lavabo o recipiente similar.
- 7) Pulse el botón **self clean 11** y manténgalo pulsado. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro. De esta manera, el vapor y el agua hirviendo saldrán por los orificios de salida de vapor de la suela **10**. Con este proceso, se expulsan las impurezas que puedan haberse acumulado.
- 8) Suelte el botón **self clean 11** en cuanto se haya consumido el agua del depósito de agua.
- 9) Seque bien la suela **10**. Para ello, deslice la suela **10** varias veces de un lado para otro sobre un paño o un trozo de tela vieja.
- 10) Deje que la plancha de vapor se enfríe antes de guardarla.

Eliminación de la cal

Función antical

INDICACIÓN

- La plancha dispone de una función antical integrada para reducir los depósitos de cal durante el planchado con vapor y así prolongar la vida útil de la plancha de vapor. No obstante, la función antical no puede impedir completamente la formación natural de depósitos de cal.
- Para no dificultar la función antical, llene el depósito de agua exclusivamente con agua corriente o agua destilada.

Eliminación de la cal de la plancha de vapor

INDICACIÓN

- La plancha de vapor está diseñada para su uso con agua corriente (para obtener más información sobre el uso de agua corriente, consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**). No obstante, es necesario realizar con regularidad un tratamiento de eliminación de la cal de la cámara de vapor con un producto antical para eliminar los restos de cal y, así, mantener la plancha de vapor a pleno rendimiento.
- La frecuencia del tratamiento de eliminación de la cal depende del grado de dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Recomendamos eliminar la cal de la plancha de vapor, como mínimo, cada dos meses o en cuanto note que sale menos vapor.
- Para eliminar la cal de la plancha de vapor, recomendamos el uso del producto antical **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (producto antical rápido y ecológico)**.

Para eliminar la cal de la plancha de vapor, proceda de la manera siguiente:

- 1) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Asegúrese de que la plancha de vapor se haya enfriado por completo.
- 2) Vacíe completamente el depósito de agua de la plancha de vapor a través del orificio de llenado **2** en un fregadero o lavabo.
- 3) Mezcle 150 ml de agua corriente con 150 ml del producto antical (proporción de 1:1) y vierta la mezcla en el depósito de agua.
- 4) Deje actuar la mezcla durante aprox. 30 minutos.
- 5) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero, lavabo o recipiente similar.
- 6) Pulse el botón **self clean 11** y manténgalo pulsado. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro para que el contenido del depósito de agua salga por los orificios de salida del vapor de la suela **10**.

- 7) Suelte el botón **self clean 11** en cuanto note que sale menos líquido de los orificios de salida del vapor de la suela **10**. Vacíe todo el contenido restante del depósito de agua a través del orificio de llenado **2** en un fregadero o lavabo.

INDICACIÓN

- Tras eliminar la cal de la plancha de vapor, realice siempre dos procesos de enjuague con el botón **self clean 11**. El uso de un producto anticál no se considera apto si, después, no se realiza un enjuague minucioso del depósito de agua con agua corriente.

- 8) Con el vaso medidor **12**, vierta agua corriente en el depósito de agua hasta la marca **MAX** y repita los pasos del 5 al 7 dos veces. Utilice exclusivamente agua corriente para los dos procesos de enjuague para aclarar bien el depósito de agua.

Almacenamiento

- Guarde el aparato ya frío en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Solución de fallos

Problema	Causa	Solución
La plancha de vapor desprende poco o ningún vapor.	La reserva de agua corriente de la plancha de vapor se ha agotado.	Llene el depósito de agua con agua corriente (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua).
	Los depósitos de cal reducen la salida de vapor.	Elimine la cal de la plancha de vapor (consulte el capítulo Eliminación de la cal de la plancha de vapor).
La plancha de vapor no se calienta.	La plancha de vapor no está conectada o encendida.	Conecte el enchufe a la red eléctrica y ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura 6 .
La plancha de vapor no se enciende.	La plancha de vapor está defectuosa.	Encargue la reparación de la plancha de vapor al personal técnico cualificado (consulte el capítulo Asistencia técnica).

Características técnicas

Tensión de alimentación	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	2400 W

Desecho



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.
Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 368337_2101 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 368337_2101.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 368337_2101

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	20
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	20
Diritto d'autore	20
Uso conforme	20
Avvertenze di sicurezza	20
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	24
Descrizione dell'apparecchio	24
Simboli sull'apparecchio	25
Prima del primo impiego	25
Riempimento del serbatoio dell'acqua	25
Collegamento e stiratura	27
Stiratura a vapore	28
Stiratura con getto di vapore	28
Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore	28
Spegnimento del ferro da stiro a vapore	29
Spegnimento automatico	29
Sistema anti-sgocciolamento	29
Pulizia	30
Pulizia di alloggiamento e piastra	30
Funzione di autopulizia	30
Eliminazione del calcare	31
Funzione anticalcare	31
Eliminazione del calcare dal ferro da stiro a vapore	31
Conservazione	32
Risoluzione degli errori	32
Dati tecnici	33
Smaltimento	33
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	34
Assistenza	35
Importatore	35

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!
È stato scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Uso conforme

Il ferro da stiro a vapore è destinato esclusivamente alla stiratura di capi di abbigliamento. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- ▶ La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- ▶ Se l'apparecchio è guasto, per evitare situazioni di pericolo farlo riparare tempestivamente da un centro riparazioni specializzato oppure rivolgersi al centro di assistenza clienti.
- ▶ Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.

⚠ PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- ▶ Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- ▶ Staccare la spina prima della pulizia, prima di riempire il ferro da stiro con acqua e dopo ogni utilizzo.
- ▶ Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolungh.
- ▶ Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.
- ▶ Non è assolutamente consentito utilizzare il ferro da stiro a vapore nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ Non immergere per alcun motivo il ferro da stiro a vapore in alcun liquido ed evitare infiltrazioni di liquidi all'interno dell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- ▶ È vietato aprire l'alloggiamento del ferro da stiro a vapore. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non utilizzare mai il ferro da stiro a vapore se presenta danni visibili, se è caduto oppure se vi sono perdite di acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di alimentazione.

PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- ▶ Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne comprendano i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

PERICOLO DI LESIONI!



Attenzione, superficie rovente!

- ▶ Quando il ferro da stiro a vapore è molto caldo, prenderlo soltanto dall'impugnatura.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non posizionare mai le mani sotto il getto del vapore o su parti in metallo incandescenti.
- ▶ Durante il funzionamento non è consentito aprire l'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua. Lasciare prima raffreddare il ferro da stiro a vapore e staccare la spina dalla presa di rete.
- ▶ Il ferro da stiro e il relativo cavo di collegamento devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.
- ▶ Il ferro da stiro a vapore deve essere utilizzato e collocato su una superficie stabile.

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Collocare il ferro da stiro a vapore solo su una superficie piana e insensibile al calore. Il ferro da stiro a vapore deve essere in posizione stabile.
- ▶ Se si desidera appoggiare il ferro da stiro a vapore, collocarlo solo sulla base.

⚠ PERICOLO D'INCENDIO!

- ▶ Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- ▶ Riporre il ferro da stiro solo quando è freddo.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ) , non è consentito stirare il capo. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti la biancheria potrebbe danneggiarsi. Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.
- ▶ Nel serbatoio dell'acqua è consentito versare esclusivamente acqua di rubinetto o acqua distillata. In caso contrario si danneggia il ferro da stiro.
- ▶ Non è consentito lavare il ferro da stiro a vapore con solventi, alcool o detergenti abrasivi. Altrimenti si potrebbe danneggiare.

NOTA

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto è adatto sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- Prelevare tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Si prega di controllare la dotazione. Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Ferro da stiro a vapore
- Misurino
- Istruzioni per l'uso

NOTA

- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Spruzzatore dell'acqua
- ❷ Apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua 
- ❸ Regolatore di vapore
- ❹ Tasto per il getto di vapore 
- ❺ Tasto per la funzione di spruzzatura 
- ❻ Regolatore di temperatura
- ❼ Spia di controllo
- ❽ Cavo di alimentazione con spina e protezione antipiega
- ❾ Base
- ❿ Piastra
- ⓫ Tasto **self clean** (funzione di autopulizia)
- ⓬ Misurino

Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Potenza (2400 W)
	Quantità di vapore continuo (40 g/min)
	Piastra con rivestimento di ceramica
	Self clean (funzione di autopulizia)
	Spegnimento automatico

Prima del primo impiego

- 1) Versare acqua nel serbatoio dell'acqua (vedere capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**).
- 2) Inserire la spina in una presa che presenti la tensione indicata sulla targhetta.
- 3) Portare il regolatore di vapore **3** sul livello più alto **●** (vapore massimo).
- 4) Ruotare il regolatore di temperatura **6** sul livello più alto **max**. Durante il riscaldamento, la spia di controllo **7** lampeggia. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, si accende la spia di controllo **7**. Attendere l'accensione della spia di controllo **7**.
- 5) Premere alcune volte il tasto per il getto di vapore  **4** in modo tale che il vapore fuoriesca dalla piastra **10**.
- 6) Stirare prima un pezzo di stoffa inutilizzato in modo da rimuovere eventuali impurità dalla piastra **10**.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Estrarre sempre la spina dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua. Sussiste il pericolo di folgorazione!

PERICOLO DI LESIONI!

- Fare raffreddare l'apparecchio prima di riempire il serbatoio dell'acqua. In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua di rubinetto o acqua distillata. In caso contrario si danneggia il ferro da stiro.

- 1) Assicurarsi che il regolatore di temperatura **6** si trovi nella posizione **min**.
- 2) Sostenere il ferro da stiro inclinato e aprire il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua  **2**.
- 3) Con il misurino **12** riempire il serbatoio dell'acqua  **2** non oltre il segno **MAX** (vedere fig. 1).

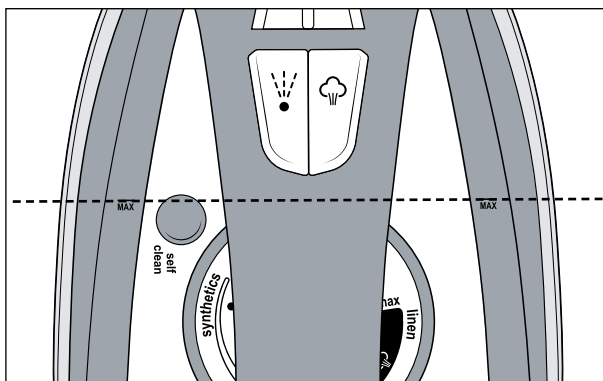


Fig. 1

- 4) Chiudere il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua  **2**.

NOTA

- Qualora l'acqua di rubinetto della propria area fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. In caso contrario, gli ugelli per la funzione getto di vapore potrebbero calcificarsi precocemente. Per ottimizzare la funzione del getto di vapore, mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata seguendo le indicazioni della tabella.
- Il valore di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale.

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata / acqua di rubinetto
molto dolce/dolce	0
media	1 : 1
dura	2 : 1
molto dura	3 : 1

Collegamento e stiratura

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Non stirare il capo nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura . Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.

NOTA

► Si può stirare a secco, senza vapore, a qualsiasi temperatura. Stirare a vapore è possibile soltanto a partire dal campo di regolazione ●●● del regolatore di temperatura .

- 1) Inserire la spina in una presa di corrente.
- 2) Controllare le avvertenze per la cura sull'etichetta interna del capo di abbigliamento, sulla quale è indicato se e a quale temperatura è consigliabile stirarlo.
- 3) Impostare la temperatura desiderata con il regolatore di temperatura  (vedere tabella sottostante e fig. 2).

Simbolo regolatore di temperatura 	Temperatura	Tipo di stoffa
●	70 - 120 °C	Fibra sintetica
● ●	100 - 160 °C	Seta, lana
● ● ●	140 - 210 °C	Cotone, lino

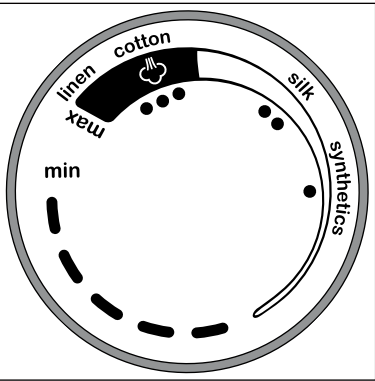


Fig. 2

NOTA

► Durante il riscaldamento appoggiare sempre il ferro a vapore sulla base . Quando si appoggia il ferro a vapore sulla piastra  durante il riscaldamento e non lo si muove, dopo 30 secondi viene attivato lo spegnimento automatico (vedere capitolo **Spegnimento automatico**) e l'apparecchio interrompe il riscaldamento.

- Durante il riscaldamento, la spia di controllo ⑦ lampeggia. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, si accende la spia di controllo ⑦.
- Per umidificare la biancheria premere il tasto per la funzione di spruzzatura  ⑤. Questa funzione è adatta a tessuti molto asciutti e stropicciati.

Stiratura a vapore

NOTA

- ▶ Il regolatore di temperatura ⑥ deve essere ruotato almeno in modo che rientri nel campo di regolazione ● ● ● . In caso contrario il ferro non può produrre vapore.
- Impostare con il regolatore di vapore ③ la potenza del vapore desiderata (○ = nessun vapore, ● = vapore massimo).

Stiratura con getto di vapore

NOTA

- ▶ Il regolatore di temperatura ⑥ deve essere ruotato almeno in modo che rientri nel campo di regolazione ● ● ● . In caso contrario il ferro non può produrre vapore.
Per generare la massima quantità di vapore, il regolatore di vapore ③ va portato sul livello più alto ●.
- ▶ Il getto di vapore è adatto in particolare a lisciare zone del tessuto difficilmente accessibili.

- 1) Sollevare leggermente il ferro da stiro a vapore.
- 2) Per generare un getto di vapore premere una volta il tasto per il getto di vapore  ④.

Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore

AVVERTENZA! PERICOLO D'INCENDIO!

- ▶ Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- 1) Impostare il regolatore di temperatura ⑥ sul livello **min**.
 - 2) Collocare il ferro da stiro a vapore solo sulla base ⑨.

Spegnimento del ferro da stiro a vapore

- 1) Impostare il regolatore di temperatura **6** sul livello **min**.
- 2) Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 3) Collocare il ferro da stiro a vapore sulla base **9** e attendere che si raffreddi completamente.
- 4) Svuotare il serbatoio dell'acqua dall'apertura di rabbocco **2** e pulire la piastra **10** (vedere capitolo **Pulizia dell'alloggiamento e della piastra**).
- 5) Collocare nuovamente il ferro da stiro a vapore sulla base **9**.

Spegnimento automatico

Il ferro da stiro a vapore è dotato di un dispositivo di disattivazione automatica che arresta il riscaldamento del ferro da stiro a vapore se esso non viene mosso per un tempo determinato:

- Se il ferro da stiro si trova sulla piastra **10** e per circa 30 secondi non viene mosso, si sentono segnali di avviso e la spia di controllo **7** inizia a lampeggiare. Il riscaldamento del ferro da stiro a vapore viene arrestato automaticamente. Per interrompere la disattivazione automatica, sollevare il ferro da stiro a vapore e agitarlo leggermente. Il ferro da stiro a vapore si riscalda nuovamente.
- Se il ferro da stiro a vapore si trova sulla base **9** e non viene mosso per circa 8 minuti, si sentono segnali di avviso e la spia di controllo **7** inizia a lampeggiare. Il riscaldamento del ferro da stiro a vapore viene arrestato automaticamente. Per interrompere la disattivazione automatica, sollevare il ferro da stiro a vapore e agitarlo leggermente. Il ferro da stiro a vapore si riscalda nuovamente.

NOTA

- La disattivazione automatica non sostituisce l'estrazione della spina dalla presa! Essa serve solo per ridurre il pericolo di incendi se ci si dimentica di spegnere il ferro da stiro a vapore.

Sistema anti-sgocciolamento

Il ferro da stiro a vapore è dotato di un sistema anti-sgocciolamento che permette di disattivare automaticamente il getto di vapore a basse temperature. Quando ciò avviene, si avverte un "clic". Impostare la temperatura di stiratura appropriata con il regolatore di temperatura **6**. Quando viene raggiunta, la produzione del vapore prosegue.

NOTA

- Prima di azionare nuovamente il tasto per il getto di vapore  **4**, attendere che la temperatura impostata venga raggiunta e che si accenda la spia di controllo **7**. Altrimenti può sgocciolare acqua dalla piastra **10**.

Pulizia

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di folgorazione!

PERICOLO DI LESIONI!

- Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!

Pulizia di alloggiamento e piastra

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o chimici. Questi detergenti potrebbero danneggiare la superficie e provocare danni irreparabili all'apparecchio.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido e asciutto.
- Pulire la piastra **10** con un panno leggermente inumidito con acqua e un detergente delicato, non abrasivo.

Funzione di autopulizia

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua fino al segno **MAX**.
- 2) Inserire la spina nella presa di corrente.
- 3) Impostare il regolatore di temperatura **6** sul livello **max**.
- 4) Portare il regolatore di vapore **3** sul livello più alto **●**.
- 5) Far riscaldare il ferro da stiro a vapore finché la spia di controllo **7** non resta fissa.
- 6) Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra un lavello o una vaschetta di raccolta.
- 7) Premere il tasto **self clean 11** e tenerlo premuto. Muovere il ferro da stiro leggermente avanti e indietro. Dai fori di fuoriuscita del vapore che si trovano sulla piastra **10** fuoriescono vapore e acqua bollente. In tal modo le impurità eventualmente presenti vengono sciacquate via.
- 8) Rilasciare il tasto **self clean 11** non appena l'acqua nel serbatoio si è esaurita.
- 9) Asciugare accuratamente la piastra **10**. A questo scopo far scivolare ripetutamente avanti e indietro la piastra **10** su un asciugamano o su un vecchio pezzo di stoffa.
- 10) Fare raffreddare il ferro da stiro a vapore prima di metterlo via.

Eliminazione del calcare

Funzione anticalcare

NOTA

- Il ferro da stiro dispone di una funzione anticalcare integrata che serve a ridurre le incrostazioni di calcare durante la stiratura a vapore e dunque a prolungare la vita utile del ferro da stiro a vapore. La funzione anticalcare non può tuttavia impedire completamente il processo naturale di accumulo di calcare.
- Per non compromettere la funzione anticalcare, riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua di rubinetto o acqua distillata.

Eliminazione del calcare dal ferro da stiro a vapore

NOTA

- Il ferro da stiro a vapore è stato progettato per l'impiego con acqua di rubinetto (per informazioni sull'uso di acqua di rubinetto vedere il capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**). Tuttavia, ad intervalli regolari è necessario eliminare il calcare dalla camera del vapore con un decalcificante per eliminare i residui di calcare e ottenere dunque la massima potenza dal ferro da stiro a vapore.
- La frequenza con cui va eliminato il calcare dipende dal grado di durezza dell'acqua e dall'uso dell'apparecchio. Si consiglia di eliminare il calcare dal ferro da stiro a vapore almeno una volta ogni due mesi o non appena si nota che il getto di vapore si riduce.
- Per eliminare il calcare dal ferro da stiro a vapore si consiglia di usare il **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (detergente rapido universale ed ecologico)**.

Per eliminare il calcare dal ferro da stiro a vapore, procedere come segue:

- 1) Staccare la spina dalla presa di corrente. Assicurarsi che il ferro da stiro a vapore si sia raffreddato completamente.
- 2) Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua del ferro da stiro a vapore in un lavello attraverso l'apertura di rabbocco ❷.
- 3) Mescolare 150 ml di acqua di rubinetto con 150 ml di decalcificante (rapporto 1:1) e versare la miscela nel serbatoio dell'acqua.
- 4) Far agire la miscela per circa 30 minuti.
- 5) Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra un lavello o una vaschetta di raccolta.
- 6) Premere il tasto **self clean** ❶ e tenerlo premuto. Muovere leggermente il ferro da stiro a vapore avanti e indietro in modo che il contenuto del serbatoio dell'acqua esca dai fori di fuoriuscita del vapore della piastra ❿.

- 7) Rilasciare il tasto **self clean 11** non appena dai fori di fuoriuscita del vapore della piastra **10** esce molto meno liquido. Svuotare completamente il contenuto residuo del serbatoio dell'acqua in un lavello attraverso l'apertura di rabbocco **2**.

NOTA

- Dopo aver eliminato il calcare dal ferro da stiro a vapore, eseguire sempre due risciacqui con il tasto **self clean 11**. L'impiego del decalcificante non è adatto senza un accurato risciacquo finale del serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto.

- 8) Con il misurino **12** riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto non oltre il contrassegno **MAX** e ripetere i passi da 5 a 7 in due passaggi. Risciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua utilizzando solo acqua di rubinetto per i due passaggi.

Conservazione

- Riporre l'apparecchio raffreddato in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.

Risoluzione degli errori

Problema	Causa	Soluzione
Il ferro da stiro a vapore non emette alcun vapore o ne emette solo una quantità molto ridotta.	La riserva di acqua nel ferro da stiro a vapore è esaurita.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto (vedere capitolo Riempimento del serbatoio dell'acqua).
	Le incrostazioni di calcare riducono il getto di vapore.	Eliminare il calcare dal ferro da stiro a vapore (vedere capitolo Eliminazione del calcare dal ferro da stiro a vapore).
Il ferro da stiro a vapore non si riscalda.	Il ferro da stiro a vapore non è collegato o non è acceso.	Inserire la spina nella presa di corrente e impostare con il regolatore della temperatura 6 la temperatura desiderata.
Il ferro da stiro a vapore non si accende.	Il ferro da stiro a vapore è guasto.	Fare riparare il ferro da stiro a vapore da personale specializzato qualificato (vedere il capitolo Assistenza).

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza assorbita	2400 W

Smaltimento



Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 368337_2101 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 368337_2101 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 368337_2101

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	38
Informações acerca deste manual de instruções	38
Direitos de autor	38
Utilização correta	38
Instruções de segurança	38
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	42
Descrição do aparelho	43
Símbolos no aparelho	43
Antes da primeira utilização	44
Encher o depósito de água	44
Ligar e engomar	46
Engomar a vapor	47
Engomar com jato de vapor	47
Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor	47
Desligar o ferro de engomar a vapor	47
Desativação automática	48
Sistema antipingos	48
Limpeza	49
Limpar o corpo e a placa de base do ferro	49
Função de autolimpeza	49
Descalcificação	50
Função anticalcificação	50
Descalcificar o ferro de engomar a vapor	50
Armazenamento	51
Resolução de falhas	51
Dados técnicos	52
Eliminação	52
Garantia da Kompernass Handels GmbH	53
Assistência Técnica	54
Importador	54

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Utilização correta

O ferro de engomar a vapor foi concebido exclusivamente para engomar vestuário. Este destina-se apenas à utilização doméstica e em espaços fechados. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

Instruções de segurança

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- ▶ Solicite imediatamente a reparação do aparelho avariado a uma loja especializada ou dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica para evitar situações de perigo.

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Cabos de alimentação ou fichas elétricas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Puxe sempre pela ficha elétrica, nunca pelo cabo.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Antes da limpeza, durante o abastecimento com água canalizada e após cada utilização, retire a ficha da tomada.
- ▶ Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação antes da ligação e não utilize extensões.
- ▶ Nunca toque no cabo ou na ficha elétrica com as mãos húmidas.
- ▶ Nunca utilize o ferro de engomar a vapor na proximidade de banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- ▶ Nunca mergulhe o ferro de engomar a vapor em líquidos e nunca deixe que se infiltrem líquidos no respetivo corpo. Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ O corpo do ferro de engomar a vapor não pode ser aberto. O ferro de engomar a vapor avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Nunca utilize o ferro de engomar a vapor, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- ▶ Não continue a utilizar o aparelho caso a proteção contra dobragem do cabo de alimentação esteja danificada.
- ▶ A ficha tem de ser retirada da tomada antes de encher o depósito com água.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

PERIGO DE FERIMENTOS!



Cuidado, superfície quente!

- ▶ Quando o ferro de engomar a vapor está quente, agarre-o apenas pela pega.
- ▶ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▶ Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- ▶ O orifício de enchimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer primeiro e retire a ficha da tomada.

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ O ferro de engomar a vapor e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos durante a ativação ou o arrefecimento do mesmo.
- ▶ O ferro de engomar a vapor tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável.
- ▶ Coloque o ferro de engomar a vapor apenas sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O ferro de engomar a vapor tem de estar estável.
- ▶ Se desejar pousar o ferro de engomar a vapor, assente o mesmo sempre sobre a sua base traseira.

⚠ PERIGO DE INCÊNDIO!

- ▶ Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.
- ▶ Guarde o ferro de engomar a vapor apenas quando estiver totalmente frio.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ) , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- ▶ Engome apenas de acordo com as regulações de temperatura aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar o vestuário. Caso não tenha conhecimento das instruções de tratamento, inicie o trabalho com a regulação de temperatura mais baixa.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ O depósito de água só pode ser abastecido com água canalizada ou destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.
- ▶ Não pode limpar o ferro de engomar a vapor com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

NOTA

- ▶ Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para comutar o aparelho entre 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto para 50 como para 60 Hz.

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

- Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas e autocolantes. Por favor, verifique o conteúdo da embalagem. A embalagem inclui os seguintes componentes (figuras, ver página desdobrável):
 - Ferro de engomar a vapor
 - Copo de medição
 - Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Bocal de água
- ❷ Orifício de enchimento do depósito de água 
- ❸ Regulador de vapor
- ❹ Botão do jato de vapor 
- ❺ Botão da função Borrifador 
- ❻ Regulador da temperatura
- ❼ Luz de controlo
- ❽ Cabo de alimentação com ficha e proteção contra dobragem do cabo
- ❾ Base traseira
- ❿ Placa de base do ferro
- ⓫ Botão **self clean** (função de autolimpeza)
- ⓬ Copo de medição

Símbolos no aparelho

Símbolo	Significado
	Potência (2400 W)
	Quantidade de vapor expelido (40g/min)
	Placa de base do ferro, revestida a cerâmica
	Self clean (função de autolimpeza)
	Desativação automática

Antes da primeira utilização

- 1) Encha o depósito de água com água (ver capítulo **Encher o depósito de água**).
- 2) Insira a ficha numa tomada que corresponda à tensão indicada na placa de características.
- 3) Coloque o regulador de vapor **3** no nível máximo **●** (quantidade máxima de vapor).
- 4) Rode o regulador da temperatura **6** para o nível máximo **max**. A luz de controlo **7** pisca durante o aquecimento. Assim que for atingida a temperatura ajustada, a luz de controlo **7** acende-se. Aguarde até que a luz de controlo **7** se acenda.
- 5) Acione diversas vezes o botão do jato de vapor  **4**, de modo que o vapor saia pela placa de base do ferro **10**.
- 6) Engome depois um pedaço de tecido de que já não necessite, para eliminar eventuais impurezas da placa de base do ferro **10**.

Encher o depósito de água

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Retire sempre a ficha da tomada elétrica, antes de abastecer água no depósito de água. Existe perigo de choque elétrico!

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Deixe o aparelho arrefecer, antes de encher o depósito de água. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Encha o depósito de água apenas com água canalizada ou água destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.
- 1) Certifique-se de que o regulador da temperatura **6** está na posição **min**.
 - 2) Segure o ferro de engomar a vapor inclinado e abra a tampa do orifício de enchimento do depósito de água  **2**.

- 3) Utilizando o copo de medição ⑫, encha o depósito de água ②, no máximo até à marcação **MAX** (ver fig. 1).

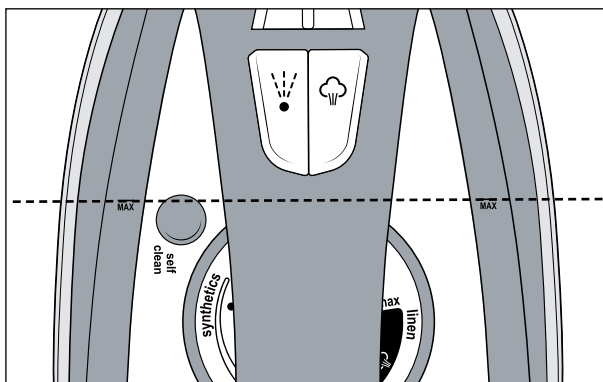


Fig. 1

- 4) Feche a tampa do orifício de enchimento do depósito de água ②.

NOTA

- Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, os bocais para a função de jato de vapor podem ficar prematuramente calcificados. Para prolongar o funcionamento correto do jato de vapor, misture a água canalizada com água destilada, de acordo com a tabela.
- Pode informar-se sobre o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito macia/macia	0
média	1 : 1
dura	2 : 1
muito dura	3 : 1

Ligar e engomar

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

► Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser engomado (☒), não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.

NOTA

► Pode engomar a seco sem vapor a qualquer temperatura. Engomar a vapor só é possível a partir do nível de ajuste ●●● no regulador da temperatura 6.

- 1) Insira a ficha numa tomada elétrica.
- 2) Nas instruções de tratamento das etiquetas do vestuário, verifique se, e em que regulação de temperatura, a peça de vestuário pode ser engomada.
- 3) Selecione a temperatura adequada com o regulador da temperatura 6 (ver tabela abaixo e fig. 2).

Símbolo do regulador da temperatura 6	Temperatura	Tipo de tecido
●	70 - 120 °C	Sintético
● ●	100 - 160 °C	Seda, lã
● ● ●	140 - 210 °C	Algodão, linho

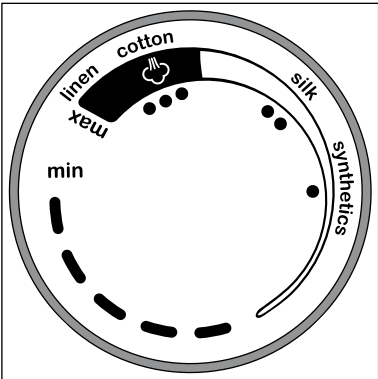


Fig. 2

NOTA

► Durante o aquecimento, coloque sempre o ferro de engomar a vapor na vertical, sobre a base traseira 9. Se, durante o aquecimento, colocar o ferro de engomar a vapor na placa de base do ferro 10 e não o mover, após aprox. 30 segundos será ativada a desativação automática (ver capítulo **Desativação automática**) e o aparelho desliga o aquecimento.

- A luz de controlo ⑦ pisca durante o aquecimento. Assim que for atingida a temperatura ajustada, a luz de controlo ⑦ acende-se.
- Para humedecer a roupa, prima o botão da função Borrifador  ⑤. Esta função destina-se a vestuário muito seco e com muitos vincos.

Engomar a vapor

NOTA

- ▶ O regulador da temperatura ⑥ tem de ser rodado, no mínimo, até ao nível de regulação ●●●. Caso contrário não será produzido vapor.
- Utilizando o regulador de vapor ③, ajuste a intensidade de vapor desejada (○ = sem vapor, ● = quantidade máxima de vapor).

Engomar com jato de vapor

NOTA

- ▶ O regulador da temperatura ⑥ tem de ser rodado, no mínimo, até ao nível de regulação ●●●. Caso contrário não será produzido vapor. Para obter a quantidade máxima de vapor, o regulador de vapor ③ tem de ser colocado no nível máximo ●.
- ▶ O jato de vapor é especificamente indicado para alisar áreas de difícil acesso do vestuário.

- 1) Levante ligeiramente o ferro de engomar a vapor.
- 2) Para utilizar o jato de vapor, prima o botão do jato de vapor  ④.

Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor

⚠ AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO!

- ▶ Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.

- 1) Coloque o regulador da temperatura ⑥ no nível **min**.
- 2) Assente o ferro de engomar a vapor apenas sobre a sua base traseira ⑨.

Desligar o ferro de engomar a vapor

- 1) Coloque o regulador da temperatura ⑥ no nível **min**.
- 2) Retire a ficha da tomada elétrica.
- 3) Coloque o ferro de engomar a vapor sobre a base traseira ⑨ e deixe-o arrefecer completamente.
- 4) Esvazie o depósito de água através do orifício de enchimento ② e limpe a placa de base do ferro ⑩ (ver capítulo **Limpar o corpo e a placa de base do ferro**).
- 5) Coloque o ferro de engomar novamente sobre a base traseira ⑨.

Desativação automática

O ferro de engomar a vapor está equipado com uma desativação automática. Esta para o aquecimento do ferro de engomar a vapor quando este não for movido durante um determinado período de tempo:

- Se o ferro de engomar permanecer sobre a placa de base do ferro ⑩ durante aprox. 30 segundos sem ser movido, serão emitidos sinais sonoros e a luz de controlo ⑦ começará a piscar. O aquecimento do ferro de engomar a vapor para automaticamente. Para desativar a desativação automática, levante o ferro de engomar a vapor e abane-o levemente de um lado para o outro. O ferro de engomar a vapor volta a aquecer.
- Se o ferro de engomar permanecer sobre a sua base traseira ⑨ durante aprox. 8 minutos sem ser movido, serão emitidos sinais sonoros e a luz de controlo ⑦ começará a piscar. O aquecimento do ferro de engomar a vapor para automaticamente. Para desativar a desativação automática, levante o ferro de engomar a vapor e abane-o levemente de um lado para o outro. O ferro de engomar a vapor volta a aquecer.

NOTA

- Apesar da desativação automática continua a ser necessário retirar a ficha da tomada! A desativação automática serve apenas para reduzir o perigo de incêndio, caso o ferro de engomar a vapor não seja desligado voluntariamente.

Sistema antipingos

O ferro de engomar a vapor possui um sistema antipingos, com a ajuda do qual o jato de vapor é desligado automaticamente a temperaturas mais baixas. Quando isto acontece, ouve-se um "clique". Ajuste então a temperatura adequada com o regulador da temperatura ⑥. Logo que essa temperatura seja atingida, a produção de vapor recomeça.

NOTA

- Aguarde até que a temperatura regulada seja atingida e a luz de controlo ⑦ se acenda, antes de voltar a acionar o botão do jato de vapor  ④. Caso contrário pode pingar água da placa de base do ferro ⑩.

Limpeza

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha de rede da tomada. Existe perigo de choque elétrico!

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

Limpar o corpo e a placa de base do ferro

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície e causar danos irreparáveis no aparelho.
- Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano macio e seco.
 - Limpe a placa de base do ferro **10** com um pano ligeiramente humedecido com água e um produto de limpeza suave, não abrasivo.

Função de autolimpeza

- 1) Encha o depósito de água até à marcação **MAX**.
- 2) Insira a ficha na tomada elétrica.
- 3) Coloque o regulador da temperatura **6** no nível **max**.
- 4) Coloque o regulador de vapor **3** no nível máximo **●**.
- 5) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até que a luz de controlo **7** fique permanentemente acesa.
- 6) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre o lavatório ou um recipiente de recolha.
- 7) Prima o botão **self clean 11** e mantenha-o premido. Desloque o ferro de engomar um pouco para a frente e para trás. Sai vapor e água a ferver dos orifícios de saída de vapor na placa de base do ferro **10**. Impurezas eventualmente existentes serão assim expelidas.
- 8) Solte o botão **self clean 11** assim que a água no depósito de água tenha sido consumida.
- 9) Seque bem a placa de base do ferro **10**. Para tal, passe a placa de base do ferro **10** diversas vezes sobre uma toalha ou um pedaço de tecido velho.
- 10) Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer antes de o guardar.

Descalcificação

Função anticalcificação

NOTA

- ▶ O ferro de engomar a vapor possui uma função anticalcificação integrada, a fim de reduzir a acumulação de calcário durante o processo de engomar a vapor e, assim, prolongar o tempo de vida útil do ferro de engomar a vapor. Contudo, a função anticalcificação não evita totalmente o processo natural de acumulação de calcário.
- ▶ Para não afetar a função anticalcificação, encha o depósito de água apenas com água canalizada ou água destilada.

Descalcificar o ferro de engomar a vapor

NOTA

- ▶ O ferro de engomar a vapor foi concebido para utilizar água canalizada (para obter informações sobre a utilização de água canalizada, consulte o capítulo **Encher o depósito de água**). No entanto, é necessário realizar regularmente uma descalcificação da câmara de vapor com um produto descalcificante, a fim de eliminar resíduos calcários e, assim, obter o máximo desempenho do ferro de engomar a vapor.
- ▶ A frequência da descalcificação depende do grau de dureza da água e da utilização do aparelho. Recomendamos uma descalcificação do ferro de engomar a vapor a intervalos de dois meses, ou assim que for detetada uma diminuição da intensidade do jato a vapor.
- ▶ Para a descalcificação do ferro de engomar a vapor, recomendamos a utilização do produto descalcificante **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (produto descalcificante rápido e ecológico)**.

Para descalcificar o ferro de engomar a vapor, proceda do seguinte modo:

- 1) Retire a ficha da tomada elétrica. Certifique-se de que o ferro de engomar a vapor arrefeceu completamente.
- 2) Esvazie completamente o depósito de água do ferro de engomar a vapor através do orifício de enchimento ② num lavatório.
- 3) Misture 150 ml de água canalizada com 150 ml de descalcificante (proporção 1:1) e verta a mistura para o depósito de água.
- 4) Deixe a mistura atuar durante aprox. 30 minutos.
- 5) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre o lavatório ou sobre um recipiente de recolha.

- 6) Prima o botão **self clean 11** e mantenha-o premido. Desloque o ferro de engomar um pouco para a frente e para trás, para que o conteúdo do depósito de água saia pelos orifícios de saída de vapor na placa de base do ferro **10**.
- 7) Solte o botão **self clean 11**, assim que começar a sair notoriamente menos líquido pelos orifícios de saída de vapor na placa de base do ferro **10**. Esvazie totalmente o restante conteúdo do depósito de água através do orifício de enchimento **2** num lavatório.

NOTA

- Após a descalcificação do ferro de engomar a vapor, efetue sempre dois ciclos de lavagem com o botão **self clean 11**. Sem uma lavagem meticolosa posterior do depósito de água com água canalizada, o descalcificante não deve ser utilizado.

- 8) Encha o copo de medição **12** com água canalizada até à marcação **MAX** no depósito de água e repita os passos 5 a 7 duas vezes. Para lavar meticolosamente o depósito de água, utilize apenas água canalizada para ambos os ciclos de lavagem.

Armazenamento

- Deixe arrefecer o aparelho e guarde-o num local limpo, sem pó e seco.

Resolução de falhas

Problema	Causa	Solução
Sai pouco ou nenhum vapor do ferro de engomar a vapor.	A reserva de água no ferro de engomar a vapor já foi consumida.	Encha o depósito de água com água canalizada (ver capítulo Encher o depósito de água).
	Os depósitos de calcário diminuem a intensidade do jato de vapor.	Descalcifique o ferro de engomar a vapor (ver capítulo Descalcificar o ferro de engomar a vapor).
O ferro de engomar a vapor não aquece.	O ferro de engomar a vapor não está conectado ou ligado.	Insira a ficha na tomada e ajuste a temperatura desejada com o regulador da temperatura 6 .
Não é possível ligar o ferro de engomar a vapor.	O ferro de engomar a vapor está avariado.	O ferro de engomar a vapor deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados (ver capítulo Assistência Técnica).

Dados técnicos

Tensão de alimentação	220 - 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz
Consumo de energia	2400 W

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num centro de receção de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o centro de receção de resíduos do seu município.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Elimine a embalagem de modo ecológico.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais e separe-os convenientemente. Os materiais estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 368337_2101 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 368337_2101.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 368337_2101

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	56
Information about these operating instructions	56
Copyright	56
Intended use	56
Safety information	56
Package contents and transport inspection	60
Appliance description	60
Symbols on the appliance	61
Before first use	61
Filling the water tank	61
Plugging in and ironing	63
Steam ironing	64
Ironing with steam blast	64
Putting the steam iron down	64
After use	64
Automatic switch-off	65
Anti-drip system	65
Cleaning	66
Cleaning the housing and soleplate	66
Self-cleaning function	66
Descaling	67
Anti-limescale function	67
Descaling the steam iron	67
Storage	68
Troubleshooting	68
Technical specifications	69
Disposal	69
Kompernass Handels GmbH warranty	70
Service	71
Importer	71

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This product may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

Safety information



DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- ▶ After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Never immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.
- ▶ Do not use the steam iron if it is visibly damaged, has been dropped or is leaking water. Have it repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

RISK OF INJURY!



Caution, hot surfaces!

- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.
- ▶ The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while the iron is switched on or cooling down.
- ▶ This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- ▶ Place the steam iron only on level and heat-resistant surfaces. The steam iron must be stable.
- ▶ When you want to put the steam iron down, always stand it on its base.

⚠ RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing, ( symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ The water tank should only be filled with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- ▶ Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents.
They could damage it.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Package contents and transport inspection

- Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- Remove all packaging material and any films and stickers.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam iron
- Measuring cup
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **Service**).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Water jet
- ❷ Filler opening for the water tank 
- ❸ Steam control
- ❹ Steam blast button 
- ❺ Spray button 
- ❻ Temperature control
- ❼ Control lamp
- ❽ Power cable with plug and anti-kink protection
- ❾ Base
- ❿ Soleplate
- ⓫ **Self clean** button
- ⓬ Measuring cup

Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Power output (2400 W)
	Continuous steam volume (40 g/min)
	Ceramic-coated soleplate
	Self clean
	Automatic switch-off

Before first use

- 1) Fill the water tank with water (See the section **Filling the water tank**).
- 2) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current corresponding to that given on the rating plate.
- 3) Set the steam control **3** to the highest level **●** (maximum steam).
- 4) Turn the temperature controller **6** to the highest level **max**. The control lamp **7** flashes while the appliance heats up. As soon as the set temperature is reached, the control lamp **7** lights up. Wait until the control lamp **7** lights up.
- 5) Press the steam blast button  **4** a couple of times so that steam comes out of the soleplate **10**.
- 6) Iron over a piece of scrap material, to remove any production residues that may remain on the soleplate **10**.

Filling the water tank

RISK OF ELECTROCUTION!

- Always disconnect the plug from the mains socket before filling the water tank. There is a risk of electric shock!

RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before filling the water tank. Otherwise, there is risk of burns!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Fill the water tank only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- 1) Make sure that the temperature control **6** is set to the position **min**.
 - 2) Hold the iron in your hand at an angle and open the lid of the filler opening for the water tank  **2**.
 - 3) Use the measuring cup **12** to fill the water tank  **2** up to no more than the **MAX** marking (see fig. 1).

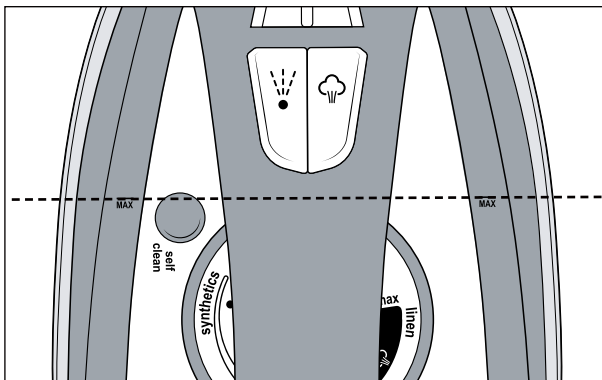


Fig. 1

- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank  **2**.

NOTE

- If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely. To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.
- Ask your local water utility about the water hardness in your area.

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

Plugging in and ironing

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing (☒), the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

NOTE

- Dry ironing without steam is possible at all temperatures. Steam ironing is only possible from the setting ●●● on the temperature control 6.

- 1) Insert the plug into a mains power socket.
- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.
- 3) Select the appropriate temperature setting using the temperature control 6 (see table below and fig. 2).

Temperature control symbol 6	Temperature	Material type
●	70-120°C	Synthetics
● ●	100-160°C	Silk, wool
● ● ●	140-210°C	Cotton, linen

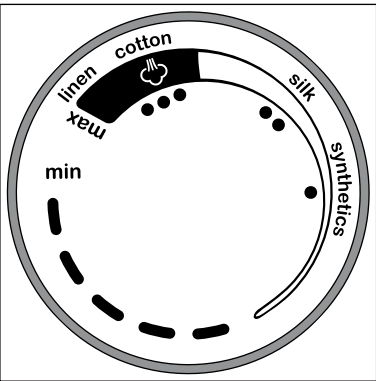


Fig. 2

NOTE

- While it is heating up, always place the steam iron on its base 9. If you place the steam iron down on its soleplate 10 and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds (see section **Automatic switch-off**) and the appliance stops heating up.

- The control lamp **7** flashes while the appliance heats up. As soon as the set temperature is reached, the control lamp **7** lights up.
- To moisten the laundry, press the spray button  **5**. This function is suitable for very dry and very crumpled garments.

Steam ironing

NOTE

- ▶ The temperature control **6** must be set to at least the ●●● setting. Otherwise, no steam will be produced.
- Set the steam control **3** to the desired steam setting (○ = no steam, ● = maximum steam).

Ironing with steam blast

NOTE

- ▶ The temperature control **6** must be set to at least the ●●● setting. Otherwise, no steam will be produced.
To generate the maximum quantity of steam, the steam control **3** must be set to the highest level ●.
- ▶ The steam blast function is ideal for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

- 1) Raise the steam iron slightly.
- 2) For a steam blast, press the steam blast button  **4**.

Putting the steam iron down

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.

- 1) Set the temperature control **6** to the **min** setting.
- 2) Stand the steam iron only on its base **9**.

After use

- 1) Set the temperature control **6** to the **min** setting.
- 2) Remove the plug from the mains power socket.
- 3) Stand the steam iron on its base **9** and allow it to cool down completely.
- 4) Empty the water tank via the filling opening **2** and clean the soleplate **10** (see section **Cleaning the housing and soleplate**).
- 5) Place the steam iron back on its base **9**.

Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the steam iron from heating up if it is not moved within a certain amount of time:

- If the iron is resting on its soleplate **10** and is not moved for about 30 seconds, you will hear a warning beep and the control lamp for the automatic switch-off **7** starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.
- If the iron is on its base **9** and is not moved for about 8 minutes, you will hear a warning beep and the control lamp for the automatic switch-off **7** starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.

NOTE

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It is merely intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the steam iron.

Anti-drip system

The steam iron has an anti-drip system that automatically switches off the steam blast at low temperatures. If this happens, you will hear a click. You must then set a suitable temperature with the temperature control **6**. As soon as this temperature is reached, steam production is resumed.

NOTE

- Wait until the set temperature has been reached and the control lamp **7** lights up before pressing the steam blast button  **4** again. Otherwise, water may drip from the soleplate **10**.

Cleaning

RISK OF ELECTROCUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before cleaning it.
There is a risk of electric shock!

RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

Cleaning the housing and soleplate

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.
- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
 - Clean the soleplate **10** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

Self-cleaning function

- 1) Fill the water tank to the **MAX** marking.
- 2) Insert the plug into the mains power socket.
- 3) Set the temperature control **6** to the **max** setting.
- 4) Set the steam control **3** to the highest level **●**.
- 5) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** lights up permanently.
- 6) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
- 7) Press and hold down the **self clean** button **11**. Move the steam iron back and forth a little. Steam and boiling water will flow from the steam holes in the soleplate **10**. Any impurities that may be present are flushed out.
- 8) Release the **self clean** button **11** as soon as all of the water in the water tank is used up.
- 9) Dry the soleplate **10** thoroughly. To do this, move the soleplate **10** back and forth several times over a towel or an old piece of material.
- 10) Allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

Descaling

Anti-limescale function

NOTE

- The iron has an integrated anti-limescale function that reduces limescale deposits during steam ironing and thus prolongs the life of the steam iron. However, the anti-limescale function cannot completely prevent the natural process of limescale build-up.
- To avoid impairing the anti-limescale function, fill the water tank with tap water or distilled water only.

Descaling the steam iron

NOTE

- The steam iron is designed for use with tap water (for information on using tap water, see section **Filling the water tank**). However, it is necessary to descale the steam chamber regularly with a descaling agent to remove limescale residues and thus maintain the maximum performance of the steam iron.
- The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often the appliance is used.
We recommend descaling at least once every two months or as soon as you notice that the appliance is generating less steam.
- We recommend using the descaling agent **durgol universal bio fast decalcifier** to descale the steam iron.

To descale the steam iron, proceed as follows:

- 1) Remove the plug from the mains power socket. Make sure that the steam iron has completely cooled down.
- 2) Empty the water tank of the steam iron completely into a sink via the filler opening **2**.
- 3) Mix 150 ml of tap water with 150 ml of descaling agent (ratio 1:1) and pour the mixture into the water tank.
- 4) Allow the solution to work for approx. 30 minutes.
- 5) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
- 6) Press and hold down the **self clean** button **11**. Move the steam iron back and forth a little so that the contents of the water tank come out of the steam holes of the soleplate **10**.

- 7) Release the **self clean** button **11** as soon as the amount of water flowing out of the steam holes on the soleplate **10** becomes noticeably less. Empty the remaining contents of the water tank completely into a sink via the filler opening **2**.

NOTE

- After descaling the steam iron, always carry out two rinsing cycles using the **self clean** button **11**. Do not use a descaling agent without subsequently thoroughly rinsing the water tank with tap water.

- 8) Use the measuring cup **12** to fill the water tank up to the **MAX** marking with tap water and repeat steps 5 to 7 twice. To rinse the water tank thoroughly, use only tap water for the two rinses.

Storage

- Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The steam iron's water tank is empty.	Fill the water tank with tap water (See section Filling the water tank).
	Limescale deposits reduce the steam output.	Descal the steam iron (see section Descaling the steam iron).
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature control 6 to the desired ironing temperature.
The steam iron cannot be switched on.	The steam iron is defective.	Have the steam iron repaired by a qualified technician (see section Service).

Technical specifications

Supply voltage	220 – 240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	2400 W

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the various materials and separate them for disposal as required. The materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 368337_2101 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 368337_2101.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 368337_2101

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	74
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	74
Urheberrecht	74
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	74
Sicherheitshinweise	74
Lieferumfang und Transportinspektion	78
Gerätebeschreibung	78
Symbole am Gerät	79
Vor dem ersten Gebrauch	79
Wassertank befüllen	79
Anschließen und Bügeln	81
Dampfbügeln	82
Bügeln mit Dampfstoß	82
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	82
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	82
Automatische Abschaltung	83
Anti-Tropfsystem	83
Reinigung	84
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	84
Selbstreinigungsfunktion	84
Entkalkung	85
Anti-Kalk-Funktion	85
Dampfbügeleisen entkalken	85
Aufbewahrung	86
Fehlerbehebung	86
Technische Daten	87
Entsorgung	87
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	88
Service	89
Importeur	89

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang und Transportinspektion

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfgregler
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für Sprühfunktion 
- ❻ Temperaturregler
- ❼ Kontrollleuchte
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker und Knickschutz
- ❾ Sockel
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Taste **self clean** (Selbstreinigungsfunktion)
- ⓬ Messbecher

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Leistung (2400 W)
	Dauerdampfmenge (40g/min)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Self Clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Automatische Abschaltung

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 3) Stellen Sie den Dampfgregler **3** auf die höchste Stufe **●** (maximaler Dampf).
- 4) Drehen Sie den Temperaturregler **6** auf die höchste Stufe **max**. Die Kontrollleuchte **7** blinkt während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die Kontrollleuchte **7**. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **7** leuchtet.
- 5) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4** einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle **10** austritt.
- 6) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle **10** zu beseitigen.

Wassertank befüllen

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank befüllen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler **6** auf Position **min** steht.
- 2) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.
- 3) Befüllen Sie mit dem Messbecher **12** den Wassertank  **2** bis höchstens zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 1).

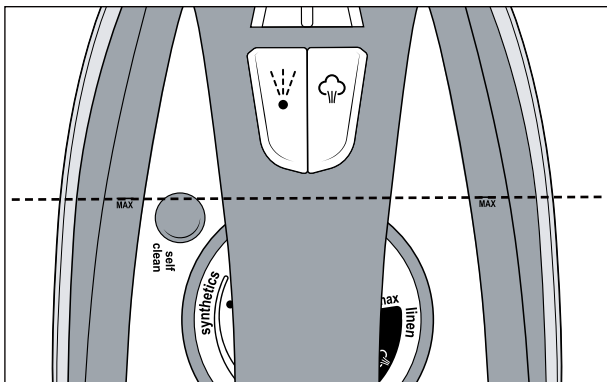


Abb. 1

- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.

HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.
- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Anschließen und Bügeln

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

- Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen. Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich ●●● am Temperaturregler **6** möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperaturregler **6** ein (siehe Tabelle unten und Abb. 2).

Symbol Temperaturregler 6	Temperatur	Stoffart
●	70–120 °C	Synthetik
● ●	100–160 °C	Seide, Wolle
● ● ●	140–210 °C	Baumwolle, Leinen

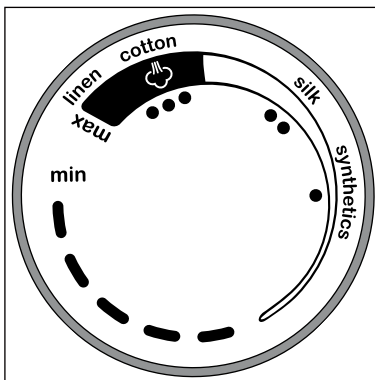


Abb. 2

HINWEIS

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel **9**. Wenn Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle **10** stellen und nicht bewegen, wird nach ca. 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert und das Gerät stoppt das Heizen (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**).

- Die Kontrollleuchte **7** blinkt während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die Kontrollleuchte **7**.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  **5**. Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knitterige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.
- Stellen Sie mit dem Dampfbügelregler **3** die gewünschte Dampfstärke ein (○ = kein Dampf, ● = maximaler Dampf).

Bügeln mit Dampfstoß

HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Dampfbügelregler **3** auf die höchste Stufe ● gestellt werden.
- ▶ Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **min**.
- 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **9** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **min**.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf dem Sockel **9** ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- 4) Leeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung **2** und reinigen Sie die Bügelsohle **10** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).
- 5) Stellen Sie das Dampfbügeleisen wieder auf den Sockel **9**.

Automatische Abschaltung

Das Dampfbügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Dampfbügeleisens, wenn es für eine bestimmte Zeit nicht bewegt wird:

- Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle ⑩ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, ertönen Warnsignale und die Kontrollleuchte ⑦ fängt an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.
- Wenn das Dampfbügeleisen auf dem Sockel ⑨ steht und für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, ertönen Warnsignale und die Kontrollleuchte ⑦ fängt an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Dampfbügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Anti-Tropfsystem

Das Dampfbügeleisen verfügt über ein Anti-Tropfsystem, mit dessen Hilfe der Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch abgeschaltet wird. Wenn dies geschieht, ist ein Klick-Geräusch zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ⑥ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

HINWEIS

- Warten Sie, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte ⑦ leuchtet, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  ④ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle ⑩ tropfen.

Reinigung

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle ⑩ mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Selbstreinigungsfunktion

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **MAX**.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler ⑥ auf Stufe **max**.
- 4) Stellen Sie den Dampfgregler ③ auf auf die höchste Stufe ●.
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte ⑦ durchgehend leuchtet.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel.
- 7) Drücken Sie die Taste **self clean** ⑪ und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle ⑩ aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 8) Lassen Sie die Taste **self clean** ⑪ los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- 9) Trocknen Sie die Bügelsohle ⑩ gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle ⑩ einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 10) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Entkalkung

Anti-Kalk-Funktion

HINWEIS

- Das Bügeleisen verfügt über eine integrierte Anti-Kalk-Funktion, um Kalkablagerungen während des Dampfbügelns zu reduzieren und somit die Lebensdauer des Dampfbügeleisens zu verlängern. Die Anti-Kalk-Funktion kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.
- Um die Anti-Kalk-Funktion nicht zu beeinträchtigen, befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder mit destilliertem Wasser.

Dampfbügeleisen entkalken

HINWEIS

- Das Dampfbügeleisen ist für die Verwendung mit Leitungswasser ausgelegt (für Informationen zur Verwendung von Leitungswasser siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Es ist jedoch notwendig regelmäßig eine Entkalkung der Dampfkammer mit einem Entkalkungsmittel durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen und somit das maximale Leistungsvermögen des Dampfbügeleisens zu erhalten.
- Die Häufigkeit der Entkalkung ist abhängig vom Härtegrad des Wassers und von der Gerätenutzung.
Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen mindestens alle zwei Monate zu entkalken oder sobald Sie einen verringerten Dampfausstoß feststellen.
- Wir empfehlen zur Entkalkung des Dampfbügeleisens die Verwendung des Entkalkungsmittels **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker**.

Um das Dampfbügeleisen zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Leeren Sie den Wassertank des Dampfbügeleisens über die Einfüllöffnung **2** vollständig in ein Spülbecken aus.
- 3) Mischen Sie 150 ml Leitungswasser mit 150 ml Entkalkungsmittel (Verhältnis 1:1) und geben Sie die Mischung in den Wassertank.
- 4) Lassen Sie die Mischung ca. 30 Minuten einwirken.
- 5) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder über eine Auffangschüssel.
- 6) Drücken Sie die Taste **self clean 11** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt.

- 7) Lassen Sie die Taste **self clean** ⑪ los, sobald merklich weniger Flüssigkeit aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle ⑩ austritt. Leeren Sie den restlichen Inhalt des Wassertanks über die Einfüllöffnung ② vollständig in ein Spülbecken aus.

HINWEIS

- Führen Sie nach der Entkalkung des Dampfbügeleisens immer zwei Spülvorgänge mit der Taste **self clean** ⑪ durch. Ohne eine anschließende, gründliche Spülung des Wassertanks mit Leitungswasser ist die Verwendung des Entkalkungsmittels nicht geeignet.

- 8) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑫ Leitungswasser bis zur Markierung **MAX** in den Wassertank und wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7 in zwei Durchgängen. Benutzen Sie für die beiden Spülvorgänge nur Leitungswasser, um den Wassertank gründlich auszuspülen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Kapitel Wassertank befüllen).
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Entkalken Sie das Dampfbügeleisen (siehe Kapitel Dampfbügeleisen entkalken).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ⑥ die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen lässt sich nicht einschalten.	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren (siehe Kapitel Service).

Technische Daten

Versorgungsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 368337_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368337_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368337_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
08 / 2021 · Ident.-No.: SDBB2400A1-052021-3

IAN 368337_2101